

1 HOOK ON CHAIR

Seguire le istruzioni del presente libretto anche per la versione CADDYLINE.

AVVERTENZE

- **ATTENZIONE:** Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Et  di utilizzo consentita: da 6 mesi circa fino a 15 Kg. di peso del bambino.
- Da usare solo con bambini capaci di stare seduti in modo corretto ed autonomo.
- Non usare su tavoli con superfici di vetro, cristallo o simili: con superfici rugose o sconnesse con una gamba sola; da gioco; da campeggio. Non fissare su ribalte del tavolo.
- Non fissare il seggiolino da tavolo in punti dove il bambino potrebbe usare i piedi per spingere contro parti del tavolo, sedie o altre strutture causando lo spostamento del seggiolino e creando pericoli situazioni di instabilit  del seggiolino stesso.
- Assicurarsi sempre prima dell'uso che i perni siano ben avviati.
- Non appendere al seggiolino oggetti che potrebbero compromettere la stabilit  del seggiolino stesso.
- Non effettuare l'operazione di fissaggio o bloccaggio del seggiolino con il bambino all'interno.
- Non utilizzare il seggiolino con pi  di un bambino alla volta.
- Non lasciare che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del seggiolino.
- Non utilizzare tovaglie o altri oggetti sulla superficie del tavolo che potrebbero interferire con la specifica funzione degli elementi di ancoraggio del seggiolino. Tenere la superficie del tavolo pulita e asciutta.
- Verificare la stabilit  del tavolo quando il seggiolino   fissato su questo.
- La superficie del tavolo deve avere uno spessore minimo di 19 mm. e massimo di 38 mm.
- Controllare di frequente che i perni di fissaggio siano avviati a fondo e stringerli se necessario.
- **ATTENZIONE:** non utilizzare il seggiolino se alcune parti risultano rotte, danneggiate o mancanti.
- Non utilizzare parti di ricambio non fornite dal costruttore.
- **ATTENZIONE:** Tenere i sacchetti di plastica lontano dalla portata del bambino per evitare rischi di soffocamento.

ASSEMBLAGGIO

Unire i due bracci (Fig. A) alla struttura del seggiolino. Procedere come segue: unire il braccio con il simbolo rosso al lato della seduta (Fig. B) riportata la freccia rossa (come indicato in Fig. 1). Connettere il braccio fino a quando saranno agganciate entrambe le spinnette (Fig. 2). Si udri  un doppio click ad indicare il corretto aggancio. Ripetere l'operazione con l'altro braccio.

Agganciare con i bottoni automatici entrambe le patelle del vestito, facendole passare attorno alla struttura (Fig. 3). Assicurarsi di utilizzare il bottone superiore. Verificare che gli appoggiatesta in tessuto siano correttamente agganciati agli automatici inferiori (Fig. 4) (no Caddy), posti proprio sotto in corrispondenza a quelli indicati dell'operazione precedente. Potrebbe capitare che i due bracci appena inseriti rimangano "aperti", in posizione di utilizzo; nel caso non si abbia necessit  immediata del prodotto, basta premere le "spinnette" indicate in fig. 5, di entrambi i lati, per chiudere i suddetti bracci.

UTILIZZO

Aprire i due bracci (Fig. 6), assicurandosi, provando a richiederli, che siano correttamente aperti.
Premere i tasti sugli snodi inferiori e spingere i perni verso il basso (Fig. 7). Inclinare il seggiolino, sollevando la parte posteriore, e posizionarlo sul piano del tavolo (Fig. 8). Spingerlo fino a fine corsa (Fig. 9).

Spingere verso l'alto il perno dello snodo fino al contatto con il piano del tavolo (Fig.10/10A); ripetere l'operazione sull'altro snodo.

Effettuare la regolazione finale, ruotando le manopole poste sotto i perni in senso ANTIORARIO, fino al completo fissaggio del prodotto (Fig. 11). Ripetere l'operazione su entrambe le manopole. Verificare la tenuta, provando a spingere verso l'esterno il seggiolino.

Slacciare la cintura con doppia sicurezza e alloggiare il bambino (Fig. 12).

Agganciare la cintura, facendola passare attraverso lo sportellino. Non posizionare sedie o simili sotto al seggiolino in uso. Sgananciare il seggiolino dal tavolo solo dopo aver tolto il bambino. Per togliere il seggiolino da tavolo, ruotare la manopola in senso ORARIO fino alla posizione iniziale. Premete ora i tasti degli snodi: i perni di aggancio si sbloccheranno automaticamente, intervenite eventualmente esercitando una leggera pressione sulle manopole.


SFODERABILIT 

Sgananciare gli automatici del vestito (Fig.13).


Sgananciare i due bracci premendo le due spinnette di entrambi i lati (Fig.14/14A). Sfilare la cintura girovita dagli anelli a "D" e farli passare all'interno del tessuto. A questo punto   possibile sfilare il vestito dalla struttura. Ripetere le operazioni al contrario per riposizionare il vestito, prestando attenzione al corretto passaggio della cintura attraverso gli anelli a "D" (Fig.15).


LAVAGGIO


Sgananciare il bottone automatico posto al centro della seduta e sfilare il fondo rigido (Fig.16). Attenersi alle indicazioni riportate sui etichetta. Dopo ogni lavaggio verificare la resistenza del tessuto e delle strutture.

 Lavare a mano in acqua fredda

 Non candeggiare

 Non asciugare meccanicamente

 Non stirare

 Non lavare a secco

CONSIGLI DI MANTENIMENTO

- Controllare periodicamente il seggiolino per verificare eventuali rotture, danneggiamenti o parti mancanti; in tal caso non utilizzarlo.
- Asciugare le parti in metallo per evitare il formarsi di ruggine.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

Artexna S. P. A. - Servizio Clienti
Via Saldarini Catelli, 1
22070 GRANDATE - Como - Italia
Telefono: 800-188.898 - www.chicco.com

I PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER INFORMAZIONI FUTURE.

F LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR DE FUTURES BESOINS DE REFERENCE. VOTRE ENFANT RISQUE DE SE BLESSER SI VOUS NE SUIVEZ PAS CES INSTRUCTIONS.

D VOR DEM GEBRAUCH SORGFALTIG DIE ANWEISUNGEN LESEN UND FÜR ZUKUNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN. IHR KIND KÖNNTE SICH WEHTUN, WENN DIESE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGT WERDEN.

GB READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD MAY BE HURT IF YOU DO NOT FOLLOW THE INSTRUCTIONS.

E ANTES DEL USO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y CONSERVARLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. SU HIJO PODRIA HACERSE DANO SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES.

P ANTES DA UTILIZA O, LEIA ATENTAMENTE AS INSTRU ES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS. O SEU FILHO PODERÁ FERIR-SE SE N O F R EM SEGUIDAS ESTAS INSTRU ES.

NL LEES DE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK ZORGVULDIG. DOOR EN BEWAAR ZE OM ZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN. UW KIND KAN ZICH BEZEREN ALS U ZICH NIET AAN DEZE INSTRUCTIES HOUDT.

S L S NOGA DESSA INSTRUKTIONER F RE ANVÄNDNINGEN OCH SPARA DEM F RFRAMTIDA BRUK. DITT BARN KAN GÖRA SIG ILLA OM DU INTE FÖLJER DESSA INSTRUKTIONER.

CZ PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PROČTĚTE TENTO NÁVOD A UŠCHOVTE JEJ PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ VAŠE DÍTĚ BY SE MOHLO ZRAŇIT, POKUD SE NEBUDETE ŘÍDIT TĚMTO POKYNY.

PL PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO ZYTKOWANIA PRODUKTU PROSINY UWAGZNIĆ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. NIE PRZESTRZEGAJĄC ZALECEŃ INSTRUKCJI, DZIECKO MOŻE WYRZĄDZIĆ SOBIE KRZYWDĘ.

GR ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΑΝ. ΤΟ ΠΑΛΙ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΤΕΙ ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

TR KULLANIM ÖNCESİ BU KULLANIM BİLGİLERİNİ DİKKATLİCE OKUYUNUZ VE İLERDE REFERANS ALMAK ÜZERE SAKLAYINIZ. BU ÖNERİLERE UYULMADIĞI TAKİRDE ÇOCUĞUNUZ YARALANABİLİR.

RUS СОХРАНИТЕ ДІЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦІЙ - ДІАВАСТЕ ПРОСЕКТІКА

هلم، يجب قبل الإستعمال قراءة هذا الكتيب بكل إنتباه وجيدا وذلك لنظامي
مخاطر الإستخدام وحفظه لرجعته في المستقبل. ننصح لأهل طفلك بإتباع هذه
الإرشادات بكل حرص

Suivre les instructions de ce manuel pour la version CADDY-LINE également.

AVERTISSEMENTS

- ATTENTION: Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Age d'utilisation permis: de 6 mois environ à un poids de l'enfant de 15 kg.
- Ne l'utiliser qu'avec des enfants capables de rester assis correctement et de façon autonome.
- Ne pas l'utiliser sur des tables à dessus en verre, en cristallin ou similaires; à surface rugueuse ou irrégulière; à une seule jambe; de jeu, de camping. Ne pas le monter sur les rallonges de table basculantes.
- Ne pas fixer le siège de table là où l'enfant pourrait pousser avec les pieds contre des parties de la table, des chaises ou autres structures et provoquer ainsi le déplacement du siège, ce qui rendrait le siège instable.
- Toujours contrôler avant l'utilisation que les bras pivotants sont bien vissés.
- Ne pas suspendre sur le siège d'objets qui pourraient compromettre la stabilité.
- Ne pas fixer ou débloquer le siège avec l'enfant dedans.
- Ne pas utiliser le siège avec plus d'un seul enfant à la fois.
- Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance près du siège.
- Ne pas utiliser de nappes ou autres objets sur le dessus de la table car cela pourrait compromettre le fonctionnement spécifique des éléments d'ancrage du siège. Tenir le dessus de table propre et sec.
- Vérifier la stabilité de la table quand le siège y est fixé.
- Le dessus de table doit être d'une épaisseur minimum de 19 mm et maximum de 38 mm.
- Contrôler fréquemment si les bras pivotants de fixation sont vissés à fond et les serrer quand c'est nécessaire.
- ATTENTION: Ne pas utiliser le siège si quelque partie que ce soit est cassée, abîmée ou manquante.
- Ne pas utiliser de pièces de rechanges non fournies par le fabricant.
- ATTENTION: Tenir les sacs en plastique hors de portée de l'enfant pour prévenir tout risque d'étouffement.

ASSEMBLAGE

Joindre les deux bras (fig. A) à la structure du siège auto. Procéder comme suit : joindre le bras avec symbole rouge au côté de l'assise (fig. B) avec la fleche rouge (cf. fig. 1). Connecter le bras jusqu'à ce que les deux goupilles (fig. 2) s'accrochent. Un double dé clic indique l'accrochage correct. Recommencer avec l'autre bras. Fixer les deux pans de la housse à l'aide des boutons à pression, en les faisant passer autour de la structure (fig. 3). S'assurer qu'on utilise la pression supérieure. Vérifier si les accoudoirs en tissu sont correctement accrochés aux boutons à pression inférieurs (fig. 4) (no Caddy), qui se trouvent juste en-dessous au niveau de ceux indiqués pour l'opération précédente. Les deux bras qu'on vient de monter pourraient rester "ouverts", en position d'utilisation; si on n'a pas tout de suite besoin du produit, appuyer simplement sur les "goujons" indiqués à la fig. 5, des deux côtés, pour fermer les bras.

UTILISATION

Ouvrir les deux bras (fig. 6) et s'assurer, en essayant de les re-






fermer, qu'ils sont correctement ouverts. Enfoncer les boutons sur les articulations inférieures et pousser les bras pivotants vers le bas (fig. 7). Incliner le siège, en soulevant la partie arrière; l'installer sur le dessus de la table (fig. 8) puis pousser à fond (fig. 9). Pousser le bras pivotant de l'articulation vers le haut jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le dessus de la table (fig.10/A); faire de même avec l'autre articulation. Pour le réglage final, tourner les poignées qui se trouvent sous les bras pivotants dans le SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE jusqu'à ce que le produit soit complètement fixé (fig. 11). Procéder de cette façon sur les deux poignées. Vérifier la fermeté de la tenue en essayant de pousser le siège vers l'extérieur. Détacher la ceinture à double sûreté et aseoir l'enfant (fig. 12). Accrocher la ceinture en la faisant passer à travers l'entre-jambes. Ne pas mettre de chaises ou similaires sous le siège en cours d'utilisation. Ne pas décrocher le siège de la table tant que l'enfant se trouve encore dedans. Pour enlever le siège de la table, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position initiale. Appuyez ensuite sur les touches des articulations; les pivots de fixation se débloqueront automatiquement. Si besoin est, exercez une légère pression sur les boutons.

DEHOUSSAGE

Décrocher les boutons à pression de la housse (fig.13). Décrocher les deux bras en enfonçant les deux goujons de chaque côté (fig.14/14A). Désenfiler la ceinture abdominale des anneaux en "D" et faire passer ces derniers à l'intérieur du tissu. On peut maintenant désenfiler la housse de la structure. Procéder en sens inverse pour remettre la housse en place, en faisant attention de faire passer la ceinture correctement à travers les anneaux en "D" (fig.15).

LAVAGE

Décrocher le bouton à pression qui se trouve au centre du siège et désenfiler le fond rigide (fig.16). Suivre rigoureusement les indications reportées sur l'étiquette. Après chaque lavage, vérifier la résistance du tissu et des coutures.

-  Laver à la main, à l'eau froide
 -  Ne pas utiliser d'eau de javel ou produits contenant des agents de blanchiment oxygénés
 -  Ne pas utiliser de sèche-linge
 -  Ne pas repasser
 -  Ne pas laver à sec
- CONSEILS POUR L'ENTRETIEN**
- Contrôler périodiquement le siège pour détecter tout dommage, rupture ou partie manquante éventuels; dans ce cas, ne pas l'utiliser.
 - Sécher les parties métalliques pour empêcher la formation de rouille.

POUR PLUS D'INFORMATIONS

Chicco - Service Consommateurs
 CHICCO PUERILCULTURE DE FRANCE - Rue Gay Lussac
 ZI Miltry Compans - BP 203 77292 MILTRY - MORY Cedex
 France - Tél. n° vert. 0820 87 00 41
 www.chicco.com

Bitte betolgen Sie die Hinweise dieser Gebrauchsanleitung auch für die Version CADDYLINE.

HINWEISE

- ACHTUNG: Lassen Sie das Kind nie ohne Aufsicht.
 - Zulässiges Benutzungsalter: ab zirka 6 Monate bis zu einem Körpergewicht des Kindes von 15 Kg.
 - Nur für Kinder verwenden, die korrekt und selbständig sitzen können.
 - Verwenden Sie den Sitz nicht an Tischen mit Flächen aus Glas, Kristall oder ähnlichem, mit rauhem oder unebenen Oberflächen, mit nur einem Tischbein, an Spiel- oder Campingtischen. Nicht an Tischklappen befestigen.
 - Befestigen Sie den Kindersitz nicht an Ställen, an denen das Kind die Füße gegen Teile des Tisches, Stühle oder andere Strukturen stemmen könnte, wodurch sich der Kindersitz verschieben und in gefährliche un stabile Situationen geraten könnte.
 - Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Sritze gut festgeschraubt sind.
 - Hängen Sie keine Gegenstände an den Kindersitz, die seine Stabilität gefährden könnten.
 - Führen Sie das Befestigen und Lösen des Kindersitzes nur ohne das Kind darin aus.
 - Verwenden Sie den Kindersitz nicht mit mehr als einem Kind auf einmal.
 - Lassen Sie andere Kinder nicht ohne Aufsicht in der Nähe des Kindersitzes spielen.
 - Verwenden Sie keine Tischdecken oder andere Gegenstände auf der Tischfläche, die mit der speziellen Funktion der Sitzverankerungselemente interferieren könnten. Halten Sie die Tischfläche sauber und trocken.
 - Vergewissern Sie sich, dass der Tisch stabil ist, wenn der Kindersitz daran befestigt ist.
 - Die Tischfläche muss mindestens 19 mm und maximal 38 mm stark sein.
 - Überprüfen Sie öfters, dass die Blockierungsriffe fest eingeschraubt sind und ziehen Sie sie erforderlichenfalls nach.
 - ACHTUNG: Wenn ein Bestandteil des Kindersitzes beschädigt oder verlorengegangen ist, darf er nicht mehr verwendet werden.
 - Verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.
- ACHTUNG:** Polybeutel stets fern von Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr!

MONTAGE

Die beiden Arme (Abb. A) mit der Struktur des Kindersitzes verbinden. Folgendermaßen vorgehen: Den Arm mit dem roten Symbol an der Seite des Sitzes (Abb. B) mit dem roten Pfeil einsetzen (wie in Abb. 1 gezeigt). Den Arm so lange einsetzen, bis die beiden Sritze eingearbeitet sind (Abb. 2). Sie hören dann ein Doppel-Klick, wodurch das korrekte Einrasten angezeigt wird. Den Arbeitsvorgang mit dem anderen Arm wiederholen. Befestigen Sie beide Teile des Überzugs mit den Druckknöpfen, so dass sie die Struktur umhüllen (Abb. 3). Vergewissern Sie sich, dass Sie den oberen Druckknopf verwenden. Überprüfen Sie, dass die Stoffarmlehnen korrekt an den unteren Druckknöpfen befestigt sind (Abb. 4) (no Caddy), die sich genau unterhalb jener befinden, die bei dem vorherigen Handgriff erwähnt wurden. Es könnte geschehen, dass die beiden nur leicht eingeführten Seitenteile "offen", d.h. in Cebrauchposition bleiben; falls

der Artikel nicht unmittelbar benötigt werden sollte, genügt es, auf beiden Seiten die auf Abb. 5 dargestellten „Bolzen“ zu drücken, um die o.e. Seitenteile zu schließen.

CEBRAUCH






Öffnen Sie die beiden Seitenteile (Abb. 6) und vergewissern Sie sich dabei, dass sie korrekt geöffnet wurden, indem Sie verschieben, sie erneut zu schließen. Die Tasten an den unteren Schaltern drücken und die Sritze nach unten schieben (Abb. 7). Halten Sie den Kindersitz schräg, indem Sie den hinteren Teil anheben, und positionieren Sie ihn auf der Tischfläche (Abb. 8) bis zum Anschlag schieben (Abb. 9). Den Stiff des Schalmernach oben schieben, bis er die Tischplatte berührt (Abb.10/10A) wiederholen Sie diesen Handgriff am anderen Schalmernach oben. Sie den Sitz nun engulig ein, indem Sie die Griffe unter der Schalmernach oben schieben (Abb.11). Diesen Vorgang an beiden Griffen wiederholen. Überprüfen Sie den Halt, indem Sie versuchen, den Sitz nach außen zu schieben. Den Gurt mit doppelter Sicherung lösen und das Kind in den Sitz setzen (Abb.12). Den Gurt befestigen und dabei durch den Mittelsteg führen. Keine Stühle oder ähnliches unter dem verwendeten Kindersitz aufstellen. Lösen Sie den Kindersitz erst dann vom Tisch, nach dem Sie das Kind herausgehoben haben. Um den Kindersitz von Tisch zu lösen, den Griff IM UHRZEIGERSINN bis zur Anfangsposition drehen. Drücken Sie nun die Tasten auf den Schalmernach oben. Die Halterungen entsperren sich automatisch. Eventuell leichter Druck auf die Griffe ausüben.

ABZIEHEN DES BEZUGS

Die Druckknöpfe des Bezugs lösen (Abb.13). Die beiden Seiten teile durch Druck auf die auf beiden Seiten vorhandenen Bolzen lösen (Abb. 14/14A). Den Trillertag aus den "D"-förmigen Ringen ziehen und diese ins Innere des Gewebes einführen. Nur kann der Bezug von der Struktur abgenommen werden. Und den Bezug wieder anzubringen, sind die Handgriffe in umgekehrter Reihenfolge auszuführen. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurt korrekt durch die "D"-Ringe geführt wird (Abb.15).

WASCHEN

Den Druckknopf in der Mitte der Sitzfläche lösen und den festen Boden herausziehen (Abb.16). Die Anleitungen auf der Pflegeetikette befolgen. Überprüfen Sie nach jedem Wasche die Widerstandsfähigkeit von Stoff und Nähten.

-  Handwäsche in kaltem Wasser
-  Nicht bleichen
-  Nicht im Trockner trocknen
-  Nicht bügeln
-  Nicht trocken reinigen

TIPPS FÜR DIE PFLEGE

- Kontrollieren Sie den Kindersitz regelmäßig und achten Sie auf eventuelle Beschädigungen oder fehlende Teile: in diesem Fall den Sitz nicht verwenden.
- Trocknen Sie die Metallteile ab, um Rostbildung zu vermeiden.

FÜR WEITERE INFORMATIONEN

Chicco Babyausstattung GmbH
 Postfach 2036 - D - 63120 Dietzenbach
 www.chicco.com